

A2 Latin Unseen Verse (OVID) Past Paper: 1997 (Ulysses rebukes Circe)

2 The witch Circe, despite all her spells and pleas, cannot prevent the departure of Ulixes, who is on his way home after the destruction of Troy.

You did everything to stop the cunning stranger from leaving; yet he spread full sails in his determination to escape.

omnia fecisti, ne te ferus¹ ureret ignis:
longus in invito pectore sedit amor.
vertere tu poteras homines in mille figuras;
non poteras animi vertere iura tui.
diceris his etiam, cum iam discedere vellet,
Dulichium² verbis detinuisse ducem:
“non ego, quod primo, memini, sperare solebam,
iam precor, ut coniunx tu meus esse velis;
et tamen, ut coniunx essem tua, digna videbar, 9
quod dea, quod magni filia Solis eram.
ne properes, oro: spatium³ pro munere posco;
utilior velis postmodo⁴ ventus erit.
quae tibi causa fugae? non hic nova Troia resurgit,
non aliquis socios rursus ad arma vocat.
hic amor et pax est, in qua male vulneror una,
totaque sub regno terra futura tuo est.”
illa loquebatur, navem solvebat Ulixes;
inrita cum velis verba tulere noti⁵. 18
ardet et adsuetas Circe⁶ decurrit ad artes,
nec tamen est illis attenuatus amor.

OVID: *Remedia Amoris* 267–277, 280–288

- | | |
|---|---------------------------------|
| ¹ <i>ferus -a -um</i> | fierce |
| ² <i>Dulichius -a -um</i> | Dulichian (referring to Ulixes) |
| ³ <i>spatium, -i n.</i> | time |
| ⁴ <i>postmodo</i> | later on |
| ⁵ <i>noti, -orum m.pl.</i> | the winds |
| ⁶ “ <i>Circe</i> ” is nominative | |

[28]

3 Write out and scan lines 9 and 18.

[2]

